

the language and thought associated with great names in the modern theological world derives from him. What is most important in the study of Calvin to-day is to reveal what the Reformer himself actually said, in order that misconceptions about his teaching may be cleared away. Therefore this work is not a critical study of Calvin but an attempt to express his teaching as copiously, fairly and sympathetically as possible. While I have not sought to relate Calvin's thought directly to the problems of to-day, I have always had these problems in mind in the selection of many passages where he seems to speak to men in the twentieth century as forcibly as he did in the sixteenth.

Many of the English quotations have been taken from the various older translations of Calvin's works, especially those of the *Calvin Translation Society* (Edinburgh, 1843-55). Constant reference has been made to the *Ioannis Calvini Opera* in the *Corpus Reformatorum* (edited by G. Baum, E. Cunitz and E. Reuss, Brunswick, 1863-1900), and A. Tholuck's edition of the *Institutio Christianae Religionis* (Berlin, 1846). The *Opera Selecta*, edited by P. Barth and W. Niesel (Münich, 1926-36), has also been used. Expressions in the English translations have been altered when necessary, to make them either less archaic or more accurate. The Latin and French of the original work have been cited whenever this might add interest, or clarify the meaning for the student, or serve those who wish to compare Calvin's use of similar terms in different contexts.

My thanks are due to my wife for sharing the work with me and for encouraging me to do it, to my brother-in-law, Professor T. F. Torrance, for reading the typescript and the proofs and suggesting many improvements and additions; to Miss Margaret I. Balabanian, Glasgow, and the Rev. A. S. Todd, Symington, for help with language difficulties; to Miss Moira Watt, Rigside, for helping greatly in the task of typing; and to the Rev. Douglas Lister, Carnoustie, for the hospitality of his manse one summer when much of the book was written down. I am very grateful to Messrs. Oliver and Boyd, the publishers, for their courtesy and valuable help.

R. S. WALLACE.

St. Kentigern's Manse,
Lanark. 1953.